

46 V Art. 4044
46 VD Art. 4046

46 VDA Art. 4047
51 VDA Art. 4051

D Betriebsanleitung
Benzin-Rasenmäher

GB Operating Instructions
Petrol Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse thermique

NL Gebruiksaanwijzing
Benzine grasmaaier

S Bruksanvisning
Bensindriven Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Benzinplæneklipper

FI Käyttöohje
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Bensindrevet Gressklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba a scoppio

E Instrucciones de empleo
Cortacésped de gasolina

P Manual de instruções
Máquina de cortar relva a gasolina

PL Instrukcja obsługi
Kosiarka spalinowa

H Használati utasítás
Benzines fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Benzínová sekačka na trávu

SK Návod na obsluhu
Benzínová kosačka

D

GB

F

NL

S

DK

FI

N

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GARDENA Benzinplæneklipper

46 V / 46 VD / 46 VDA / 51 VDA



Dette er en oversættelse af den tyske brugsanvisning.
Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og overhold henvisningerne i denne. Bliv ved hjælp af denne brugsanvisning fortrolig med benzinplæneklipperen, med den rigtige brug og med sikkerhedshenvisningerne.



Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år og personer, som ikke har kendskab til denne brugsanvisning, ikke benytte denne benzinplæneklipper. Personer med indskrænkede fysiske eller åndelige evner må kun anvende produktet under opsyn eller uddannelse af en kompetent person.

→ Opbevar venligst omhyggeligt denne brugsanvisning.

Indholdsfortegnelse:

1. Anvendelsesområde for GARDENA benzinplæneklipper . . .	68
2. Sikkerhedshenvisninger	69
3. Filterets funktionsmåde	70
4. Montering	71
5. Betjening	72
6. Opbevaring	75
7. Vedligeholdelse	75
8. Fejlafhjælpning	77
9. Tekniske data	79
10. Service / Garanti	80

1. Anvendelsesområde for GARDENA benzinplæneklipper

Tiltænkt anvendelse:

GARDENA benzinplæneklipperen er beregnet til at klippe græsplæner og græsflader med en max. hældning 10° til brug i private hus- og hobbyhaver.

Skal iagttages:



GIV AGT! Af miljømæssige grunde og for transportsikkerhedens skyld leveres benzinplæneklipperen uden olie. Inden idriftsættelse skal krumtaphuset derfor altid fyldes med motorolie (se 7. Vedligeholdelse), fordi motoren ellers bliver beskadiget ved idriftsættelse!

På grund af fare for kvæstelser må GARDENA plæneklipper ikke anvendes til skæring af slyngplanter eller græsplæner på tagbeplantningsområder eller i altankasser.

2. Sikkerhedshenvisninger

→ Følg sikkerhedshenvisningerne for benzinplæneklipper.



BEMÆRK!

→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



FARE! Legemsskader!

→ Andre personer må ikke komme ind i farezonen!



FARE! Fare for kvæstelser gennem knivbjælken!

→ Hold fingre og fødder på afstand.



FARE! Fare for kvælning gennem indånding af giftige gasser!

→ Plæneklipperen må ikke benyttes i lukkede eller dårligt ventilerede lokaler.



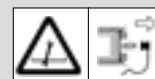
EXPLOSIONSFARE!

→ Fyld ikke benzin på, mens motoren er i gang!



FARE FOR FORBRÆNDING!

Motoren er meget varm!



BEMÆRK!

→ Træk tændrørets stik af, inden der arbejdes på knivbjælken. Se i den leverede brugsanvisning for motoren!

Kontrol før hver brug:

Gennemfør inden hver brug en visuel kontrol og sørg for, at knivene, knivboltene og skæreindretningen ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede knive og bolte altid sammen, så delene fortsat er afbalancerede. Benyt aldrig plæneklipperen med beskadigede beskyttelsesskærme eller uden de anbragte sikkerhedsmekanismer som for eksempel deflektorer og/eller græsopsamling. Udskift beskadigede eller slidte dele. Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.

Vær opmærksom på, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt fast for at sikre, at apparatet er i driftssikker stand.

Kontroller skæremmet før arbejdsstart. Fjern fremmedlegemer (f. eks. sten, grene).

Knivbjælken skal kontrolleres regelmæssigt med hensyn til beskadigelser og om nødvendigt sættes i stand. Løft hertil plæneklipperen foran, så der ikke trænger nogen benzin / olie ind i luftfilteret eller udstødningen.

Betjening:

Plæneklippere kan forårsage alvorlig tilskadekomst! Du er ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet.

Gå støt, men løb ikke.

Vip ikke plæneklipperen, når motoren startes eller stoppes. I tilfælde af, at plæneklipperen skal vippes til opstart, må den ikke vippes mere end absolut nødvendigt og man må kun løfte den del af plæneklipperen, som vender bort fra brugeren. Plæneklipperen må ikke vippes på siden under plæneklipningen.

Tænd ikke for apparatet, når du står foran udløbsåbningen.

Løft eller bær aldrig plæneklipperen, mens motoren er i gang.

Benyt plæneklipperen udelukkende til det formål, som er beskrevet i denne brugsanvisning.

Anvend fast skotøj og lange bukser til beskyttelse af benene. Hold fingre og fødder i sikker afstand fra knivbjælken og udstødningskanalen!

Sørg altid for at stå sikkert og fast under arbejdet – især på skråninger. Vær særdeles forsigtig, når du skifter kørselsretningen på skråninger.

Med en selvkørende plæneklipper skal man altid klippe på tværs af en skråning, aldrig op ad eller ned ad skråningen.

Vær forsigtig, når du går baglæns. Snublerisiko! Vær opmærksom på fremmedlegemer under arbejdet (f.eks. sten).

Arbejdsafbrydelse:

Lad aldrig plæneklipperen blive stående på arbejdspladsen uden opsyn. Hvis De afbryder arbejdet, så opbevar plæneklipperen på et sikkert sted.

→ Træk tændrørets stik af!

Hvis De afbryder arbejdet for at flytte plæneklipperen til et andet arbejdsområde, så sluk altid for plæneklipperen, inden De tager til det næste sted.

Miljøpåvirkninger:

Arbejd kun ved tilstrækkelig sigtbarhed. Gør dig kendt med omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke er til at høre på grund af støj fra maskinen.

Vær opmærksom på, at der ikke er andre personer (især børn) eller dyr i nærheden af arbejdsområdet.

Når du støder på et fremmedlegeme, så stands motoren og træk tændrørets stik af. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændig stille. Er apparatet udstyret med en nøgle, så fjern nøglen. Undersøg plæneklipperen med hensyn til skader og sæt den i stand, inden du starter den op igen og sætter den i drift.

Benyt aldrig plæneklipperen i regnvejr eller i fugtige, våde omgivelser.

Vær opmærksom på de lokale hviletider i din kommune!

Henvisninger vedrørende benzinmotor:

OBS! Benzin er let antændelig. Benzin må kun opbevares i tilsvarende godkendte beholdere. Fyld kun benzin på ude i det fri. Under påfyldningen er al rygning forbudt. Benzin må kun fyldes på, inden motoren startes.

Tankdækslet må ikke åbnes og der må ikke fyldes benzin på, mens motoren kører eller når motoren er varm. Er der blevet spildt noget benzin under påfyldningen, så må motoren ikke startes, inden den spildte benzin er blevet tørret af og plæneklipperen er blevet fjernet fra det sted, som er blevet forurenet med benzin. Undlad ethvert forsøg på at starte motoren, indtil benzindampene er fordampet.

Minimér brandfaren! Hold motoren og udstødningen fri for græs, blade, fedt hhv. olie og kom ikke i nærheden af brændbart materiale.

Fare for forgiftning gennem dannelse af kulmonoxid. Lad ikke motoren køre i lukkede rum.

Under påfyldning af benzin og olie skal man være opmærksom på, at der ikke trænger nogen fremmedlegemer ind i motoren (f. eks. græs).

Kontrollér motorens olieniveau hver gang inden brug af plæneklipperen.

Af sikkerhedsgrunde skal tankdækslet udskiftes, når det er beskadiget!

Plæneklipperen må aldrig placeres med fyldt benzintank i et lokale, hvor benzindampe kan komme i kontakt med åben ild.

Når benzintanken skal tømmes, så skal dette helst ske ude i det fri.

Drej ned for gashåndtaget, mens motoren står stille. Er motoren udstyret med en spærreventil, så luk af for benzintilførslen, når du er færdig med at slå græsplænen.

Foretag ingen ændringer på motorens indstillinger og kør ikke motoren med for høje omdrejningstal.

→ Tag hensyn til den leverede brugsanvisning for motoren.

3. Funktion

Tips om græsklipning:

Hvis græsrester bliver hængende i udkastningsåbningen, træk plæneklipperen ca. 1 m tilbage for at græsresterne kan falde nedad ud.

For at få en pæn græsplæne, anbefaler vi at slå den regelmæssigt hver uge om muligt. Plænen bliver tættere, når den slås regelmæssigt.

Efter længere pauser (**ferieplæne**) skal den først klippes i den højeste klippehøjde i én retning og derefter på tværs i den ønskede klippehøjde.

Græsplænen skal helst være tør, da der opstår et urent snitbillede i tilfælde af fugtigt græs.

Gode råd om bioklip:

De opnår de bedste bioklip-resultater ved regelmæssig plæneklipping, 1 – 2 gange om ugen, alt efter græsplænenes vækst.

Ved bioklipning må der højst klippes 1/3 af plænenes højde, snithøjden skal være indstillet til mindst 4 cm (ved meget tæt græsplæne skal snithøjden i givet fald indstilles højere).

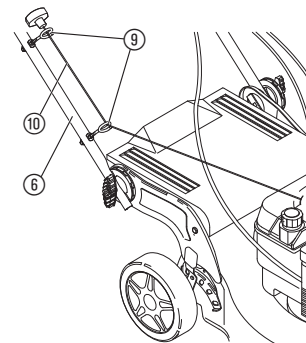
For at græsbioklippen kan rådne op på mest effektiv måde, skal det afklippede græs helst lægges tilbage på græsplænen, når den er så tør som muligt. På græsplæner med stærk mosdannelse

eller sammenfiltringer anbefales det ikke at bruge bioklip. I så fald er det nødvendigt at fjerne mos og sammenfiltringer ved hjælp af vertikalskærer.

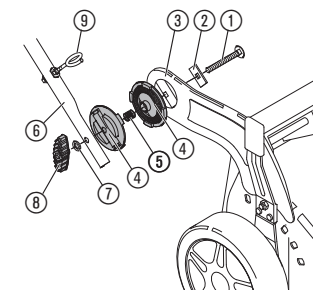
Under plæneklipping med bioklipsystem tilføres det afklippede græs atter som egen gødning til plænen og der opstår ikke noget affald.

4. Montering

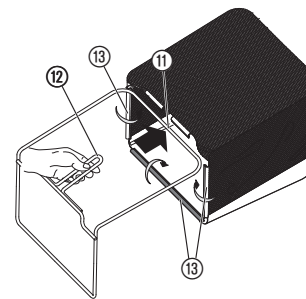
Montage af stang:



1. Skub skruen ① med den firkantede mellemskive ② gennem stangens holder ③.
2. Sæt stangens låsemekanisme ④ med fjeder ⑤, stang ⑥ og rund mellemskive ⑦ på skruen ① og drej den fast med vingemøtrikken ⑧. Ringene ⑨ skal herved være på samme side som startsnoren ⑩.
3. Startsnoren ⑩ trækkes gennem begge ringene ⑨ på stangen ⑥.

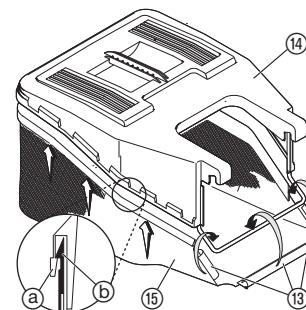


Montering af græsfangposen (44 V / 46 VD / 46 VDA):



1. Håndtagets bøjle ⑪ føres ind i opsamlingsposen således at håndtaget ⑫ befinder sig foroven.
2. Sikringstungerne ⑬ føres rundt om bøjlen ⑪.

Montering af græsfangposen (51 VDA):



1. Græsfangposens låg ⑭ sættes på græsfangposen ⑮ oppefra på en sådan måde, at **ALLE** ringene ⑯ befinder sig over krogene ⑰.
2. Græsfangposens låg ⑭ trykkes på græsfangposen ⑮, indtil alle krogene ⑰ sidder rigtig fast.
3. Sikringstungerne ⑬ føres rundt om bøjlen.

5. Betjening

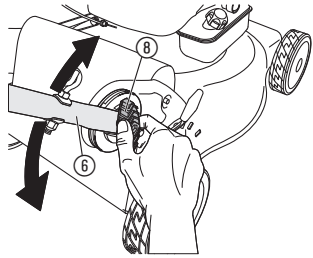


FARE!

Fare for kvæstelser gennem knivbjælken!

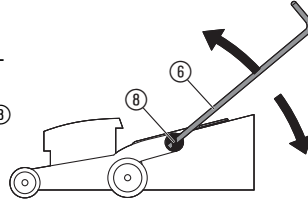
→ Før noget indstillingsarbejde gennemføres, skal man vente, indtil knivbjælken står stille, tag egnede arbejdshandsker på og træk tændrørets stik af.

Indstilling af stangens hældning:

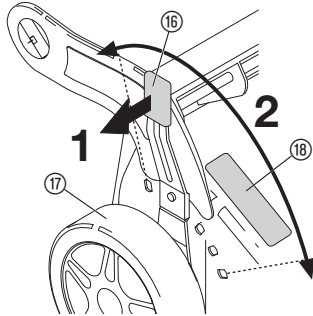


Gennem indstilling af hældningsvinklen kan stangen tilpasses til kropshøjden.

1. Begge vingemøtrikkerne (8) løsnes, indtil stangen (6) kan bevæges.
2. Indstil den ønskede hældningsvinkel.
3. Skru begge vingemøtrikkerne (8) fast igen.



Indstilling af snithøjde:



Snithøjden kan indstilles centralt i 6 trin.

46 V / 46 VD: 30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm

46 VDA / 51 VDA: 25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm

1. Træk håndtaget (16) hen mod hjulet (17), indtil spærren løsnes.
2. Indstil den ønskede snithøjde ved at dreje håndtaget (16).
Den indstillede snithøjde vises i mm på snithøjdeindikatoren (18) på plæneklipperen.
3. Ved valgt snithøjde slippes håndtaget (16), så det falder i hak i den tilsvarende position.

Klipning med bioklipsystem:



FARE!

Tilskadekomst mulig på grund af fremmedlegemer, der slynges ud!

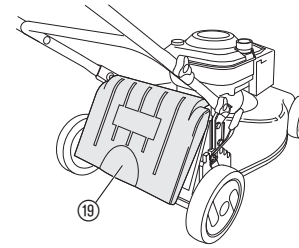
→ Beskyttelsesklap (19) må kun løftes, når motoren er slukket og knivbjælken står stille.

Isætning af bioklipsystem:

1. Løft beskyttelsesklappen (19) og skub bioklipsystemet (20) helt til anslaget ind i udstødningskanalen.
2. Sikringsfjederen (21) hænges i oppe i bioklipsystemet (20) og fornedet på chassiset.
Således forhindres det, at bioklipsystemet (20) falder ud.

Udtagning af bioklipsystem:

→ Løft beskyttelsesklappen (19), tag sikringsfjederen (21) af fra chassiset og træk bioklipsystemet (20) ud.



Grib ikke ind i udstødningskanalen med hånden.

Når sikkerhedsklappen (19) slippes, svinger den automatisk ned og lukker udstødningskanalen.

Beskyttelsesklappen (19) er anbragt således, at græsplænen også kan klippes ved lukket beskyttelsesklap uden bioklipsystem eller græsfangpose. Det afklippede græs lægges så på plænen.

Arbejde med græsfangposen:



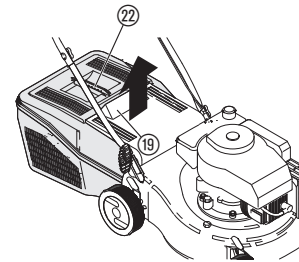
FARE!

Tilskadekomst mulig på grund af fremmedlegemer, der slynges ud!

→ Beskyttelsesklap (19) må kun løftes, når motoren er slukket og knivbjælken står stille.

Til plæneklipping med græsfangposen skal bioklipsystemet tages ud (se klipping med bioklipsystem). Græsfangposen skal tømmes, så snart græsrester bliver liggende på plænen under klippingen.

1. Beskyttelsesklappen (19) løftes og græsfangposen (22) tages ud ved håndtaget.
2. Tøm græsfangposen (22), beskyttelsesklappen (19) løftes og græsfangposen (22) hænges atter op bag på chassiset.



Start af plæneklipperen:



FARE!

Fare for kvæstelser, når plæneklipperen ikke slukker automatisk!

→ De sikkerhedsanordninger, som er anbragt på plæneklipperen (sikkerhedsafbryder, styrehåndtag) må ikke fjernes eller kortsluttes.

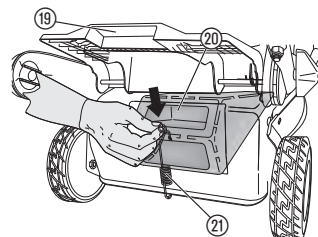


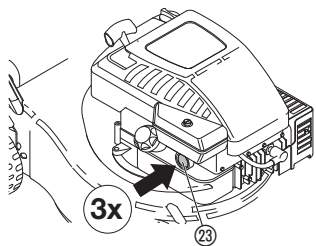
GIV AGT! Beskadigelse af motoren!

Inden første opstart skal motoren fyldes med olie.

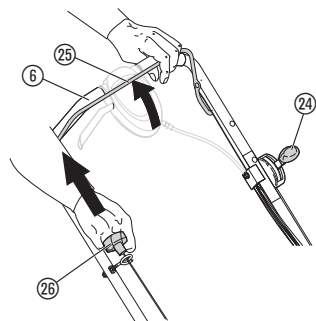
→ Påfyldning af olie på motoren se 7. Vedligeholdelse.

Drevbøjlen / håndtaget må under opstart ikke trækkes mod stangen.

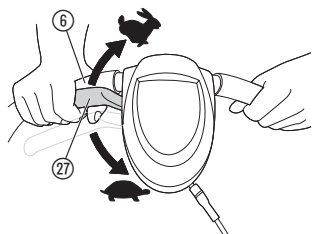




46 V / 46 VD



Klipning med drev:



46 VDA / 51 VDA

Start af plæneklipperen:

Inden start skal der fyldes benzin på motoren (se 7. Vedligehold "Fylde benzin på motoren").

1. Stil plæneklipperen op på et jævnt sted på plænen.
2. **Kun ved kold motor:**
46 V / 46 VD: tryk 3 x på primeren 23.
46 VDA / 51 VDA: Sæt indstillingen for omdrejningstallet 24 til position "Choke".
3. Træk håndtaget 25 foroven hen imod stangen 6 og træk så kraftigt i startsnoren 26.
4. Efter opstart af motoren føres startsnoren 26 atter langsomt tilbage (gentag i givet fald punkt 3. og 4. flere gange).
5. **46 VDA / 51 VDA:** Sæt indstillingen for omdrejningstallet 24 til det ønskede motoromdrejningstal.
6. Plæneklipperen må kun bevæges fremad og kun i skridttempo.

Opstart af plæneklipperen ved varm motor:

- **46 V / 46 VD:** tryk **ikke** på primeren 23.
46 VDA / 51 VDA: Sæt indstillingen for omdrejningstal 24 til **maks. omdrejningstal**.

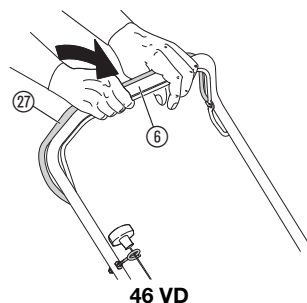
Slukning af plæneklipperen:

- Slip håndtaget 25.

46 VD har et 1-gear-baghjulsdrev. 46 VDA / 51 VDA har variabelt baghjulsdrev, som tilpasses til det personlige skridttempo.

Opstart af drevet:

1. Start klipperen.
2. **46 VD:** Træk drevbøjlen 27 forned mod stangen 6.
OBS! Klipperen kører med det samme.
46 VDA / 51 VDA:
 Træk drevhåndtaget 27 henimod stangen 6.
Jo længere drevhåndtaget trækkes, jo hurtigere arbejder drevet.



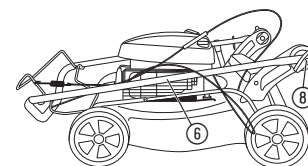
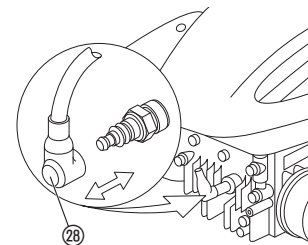
46 VD

Slukke drevet:

- Slip drevbøjlen / -håndtaget 27.

6. Opbevaring

Opbevaring / transport af plæneklipper:



Afhændelse:



Opbevaringsstedet må ikke være tilgængeligt for børn.

Lad motoren køle af, inden plæneklipperen anbringes i et lukket lokale til opbevaring. Ved motorer, som ikke skal bruges og tilsvarende opbevares i mere end 30 dage, skal man først tømme benzintanken, hvorefter den resterende benzin tages op med en fnugfri klud. Herefter startes motoren op. Lad den køre, indtil den bliver stået på grund af benzinmangel.

1. Sluk for plæneklipperen og træk tændrørets stik 28 ud (se i den leverede vejledning for motoren).
2. For at spare plads løsnes begge vingemøtrikkerne 8 – indtil stangen 6 kan vippe – sving stangen 6 fremefter.
3. Opbevar plæneklipperen på et tørt, lukket og sikkert sted.

Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

1. Tøm benzintanken (se foroven).
2. Tøm motorolietanken (se i den leverede vejledning for motoren).
3. Bortskaf apparatet via det kommunale depot for problemaffald.

7. Vedligeholdelse



FARE!

Fare for kvæstelser gennem knivbjælken!

- Før noget indstillingsarbejde gennemføres, skal man vente, indtil knivbjælken står stille, tag egnede arbejdshandsker på og træk tændrørets stik af.



FARE!

Person- og materielle skader!

- Plæneklipper, bioklipsystem og græsfangpose må ikke renses under højtryk.

Når plæneklipperen skal lægges på siden under rengøringen, så må den kun løftes foran og hvile på længdedrageren. (Når plæneklipperen lægges på siden, kan benzin eller olie komme ind i udstødningen eller i luftfilteret og beskadige motoren).

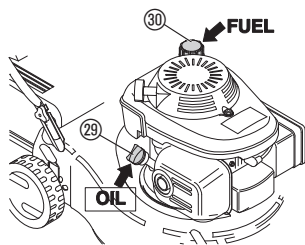
Fyld olie på motoren:



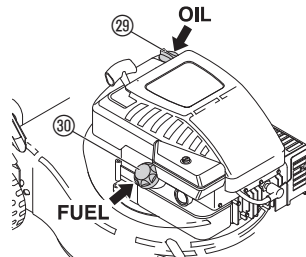
OBS!

Beskadigelse af motoren!

→ Inden første opstart skal der fyldes olie på motoren.



46 VDA / 51 VDA



46 V / 51 VD

Se i den leverede brugsanvisning for motoren.

1. Skru oliedækslet 29 af.
2. Fyld ca. 0,6 l motorolie (SAE 30) på (OIL).
3. Skru oliedækslet 29 på igen.

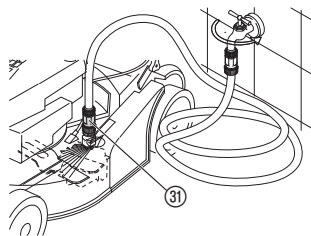
Fyld benzin på motoren:

Se i den leverede brugsanvisning for motoren.

1. Skru benzindækslet 30 af.
2. Fyld blyfri benzin (mindst 87 oktan) på (FUEL).
3. Skru benzindækslet 30 på igen.

Se i den leverede brugsanvisning for motoren vedrørende yderligere henvisninger om motorens vedligehold.

Rengøring af plæneklipperens hus:



Aflejringer gør start vanskeligere, påvirker klippekvaliteten og udstødningen af græs. Det er nemmest at fjerne snavs og græsrester direkte efter arbejdet. Undersiden skal renses på græsplænen for at undgå tilsmudsning af undergrunden.

1. Tag bioklipsystemet / græsfangposen ud.
2. Sæt slange-tilslutningsstykket 31 på klipperen og drej op for vandhanen.
3. Start plæneklipperen og sluk så igen for den efter ca. 30 sekunder.
Den roterende knivbjælke slynger vandet mod klipperens underside og renses den således.
4. Luk for vandhanen og træk slange-tilslutningsstykket 31 af.
5. Rens oversiden med en klud (benyt ingen skarpe genstande).

Rengøring af Græsfangposen:

Græsfangposen skal kontrolleres regelmæssigt med hensyn til beskadigelser.

→ Efter hver plæneklipping skal græsaflejringer i og uden for græsfangposen fjernes (benyt ingen skarpe redskaber).

Rengøring af bioklipsystemet:

→ Direkte efter bioklipning skal snavs- og grasrester fjernes fra bioklipsystemet (benyt ingen skarpe redskaber).

8. Fejlafhjælpning

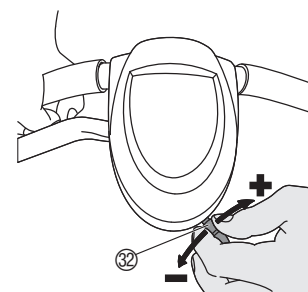


FARE!

Fare for kvæstelser gennem knivbjælken!

→ Inden afhjælpning af fejl skal man vente, indtil knivbjælken står stille, tag egnede arbejdshandsker på og træk tændrørets stik af (se i den leverede brugsanvisning for motoren).

Indstilling af køredrevets bowdentræk:



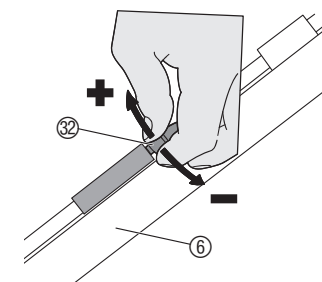
46 VDA / 51 VDA

Når køredrevets bowdentræk er dejusteret på grund af slidtage, så kan den indstilles.

→ Drej justeringsmøtrikken 22 i den pågældende retning (+/-).

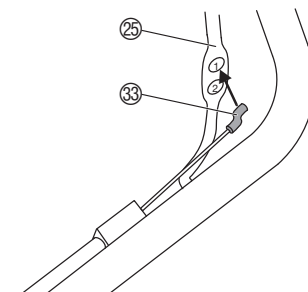
46 VD:

Indstillingsmøtrikken er på den venstre stang 6.



46 V

Indstilling af kontaktbøjleens bowdentræk:



46 VDA / 51 VDA

46 VDA / 51 VDA:

Når kontaktbøjleens bowdentræk 25 er dejusteret på grund af slidtage, så kan den indstilles.

1. Holdekrogen 33 tages ud.
2. Holdekrogen 33 sættes ind i boring 1 af kontaktbøjlen 25.

Udskiftning af knivbjælke:

En beskadiget eller deformeret knivbjælke med beskadigede kanter skal udskiftes på grund af den opståede ubalance. På grund af ubalancen må knivbjælken i så fald ikke slibes igen.



Udskiftning af knivbjælken må kun gennemføres af GARDENA's service eller af en GARDENA-autoriseret forhandler.

Der må kun anvendes en original GARDENA-knivbjælke med det originale montage materiale. GARDENA-reservedelene fås hos Deres GARDENA-forhandler eller gennem GARDENAs service.

- **46 V / 46 VD / 46 VDA:** GARDENA knivbjælke Art. 531211017
- **51 VDA:** GARDENA knivbjælke Art. 504113301

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Benzintanken er tom.	→ Fyld benzin på.
	Forkert motorindstilling.	→ Se 5. Betjening "Starte plæneklipperen (ved varm motor)".
	Tændrørets stik er ikke sat rigtigt på / tændrør defekt.	→ Sæt tændrørets stik på / rens tændrøret (Champion RJ 19 LM Art. 4012-00.901.01) hhv. udskift det.
	Valg af for lav klippehøjde eller arbejdshastighed for høj.	→ Forøg klippehøjden eller reducer arbejdshastigheden.
Motoren starter ikke mere.	Kontaktbøjleens bowdentræk er dejusteret på grund af slidtage.	→ Indstil kontaktbøjleens bowdentræk.
Efter en første opvarmingsfase starter motoren kun meget vanskeligt eller slet ikke mere.	For meget olie i motoren, tændrøret er forkokset på grund af for stor oliemængde.	→ Overskydende olie slippes ud i henhold til motorens brugsanvisning og tændrøret renses.
Køredrevet starter ikke mere.	Køredrevets bowdentræk er dejusteret på grund af slidtage.	→ Indstil køredrevets bowdentræk.
Motor kører kun kortvarigt og standser så med et højtlydt knald.	Ingen motorolie i krumtaphuset. Krumtapskælsens stempelleje sidder fast.	→ Servicering af motoren gennem GARDENAs service.
Kraftig røgdannelse fra motoren efter opstart.	Olie i udstødningen, fordi klipperen er blevet vippet på siden.	→ Lad klipperen køre i ca. 3 min., indtil olien er fordampet.
Støj, klappen af plæneklipperen.	Skruer på motoren, dennes fastgørelse eller på plæneklipperens hus løse.	→ Få skruerne strammet af en autoriseret forhandler eller GARDENA service.
Uroligt løb, kraftig vibration af plæneklippere.	Knivbjælke beskadiget eller knivmonteringen på motorakselen løs.	→ Få kniven strammet eller udskiftet af GARDENAs service.
	Ubalance på grund af stærkt tilsmudset knivbjælke.	→ Rengør plæneklipperen (se 7. Vedligeholdelse). Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, kontakt GARDENA service.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklip urent.	Knivbjælken er sløv.	→ Få knivbjælken udskiftet.
	Valg af for lav klippehøjde eller arbejdshastighed for høj.	→ Forøg klippehøjden eller reducer arbejdshastigheden.

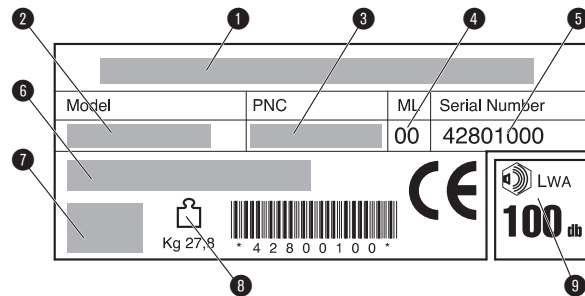


I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

9. Tekniske data

	46 V (Art. 4044)	46 VD (Art. 4046)	46 VDA (Art. 4047)	51 VDA (Art. 4051)
Motor (cylindervolumen)	Briggs & Stratton 450 (148 cm ³)	Briggs & Stratton 550 (158 cm ³)	Briggs & Stratton 675 ready start (190 cm ³)	Briggs & Stratton 675 ready start (190 cm ³)
Hjuldrev	-	baghjul 1-gear	baghjul variabelt	baghjul variabelt
Motorolie (tankvolumen)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)	SAE 30 (0,6 l)
Benzin	blyfri benzin (min. 87 oktan)	blyfri benzin (min. 87 oktan)	blyfri benzin (min. 87 oktan)	blyfri benzin (min. 87 oktan)
Klippebredde	46 cm	46 cm	46 cm	51 cm
Klippehøjde	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm	30 / 40 / 50 / 60 / 70 / 80 mm	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm	25 / 35 / 45 / 65 / 75 / 95 mm
Højdeindstilling	centralt 6 positioner	centralt 6 positioner	centralt 6 positioner	centralt 6 positioner
Hjulstørrelser	190 / 210 mm	190 / 210 mm	190 / 280 mm	190 / 280 mm
Hjulleje	kugleleje	kugleleje	kugleleje	kugleleje
Bioklipfunktion	inkl. indsats	inkl. indsats	inkl. indsats	inkl. indsats
Volumen græsfangpose	53 l	53 l	53 l	60 l
Vægt	29,9 kg	32,1 kg	34,3 kg	37,5 kg
For plænearealer	Op til ca. 500 m ²	Op til ca. 800 m ²	Op til ca. 800 m ²	Op til ca. 1000 m ²
Vandtilslutning (rengøring)	Originalt GARDENA slang koblingsystem			
Støjniveau på arbejdspladsen L_{PA}¹⁾	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)	84 dB (A)
Lydtryksniveau på arbejdspladsen L_{WA}²⁾ gemessen / garanteret	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)	afmålt 97 dB (A) garanti 98 dB (A)
Hånd-armsvingning a_{vhw}¹⁾	< 5,0 m/s ²	< 5,0 m/s ²	< 5,0 m/s ²	< 5,0 m/s ²

Målemetode i henhold til: ¹⁾ EN 836 ²⁾ 2000/14/EF



- 1 Fabrikant
- 2 Model
- 3 Produktnummer
- 4 Servicehåndtag
- 5 Serienummer
- 6 Type
- 7 Oplysninger om motoren
- 8 Vægt
- 9 Lydtryksniveau

10. Service / Garanti

DK

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendte apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.


Sliddele, knivbjælke, tændrør og luftfilter er ikke omfattet af garantien.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav overfor forhandleren.

Har De brug for servicehjælp, så henvend Dem venligst til et autoriseret GARDENA-serviceværksted eller til GARDENAS service.

<p>D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.</p>
<p>GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktansvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Informujemy, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością towaru nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania naszych urządzeń, o ile spowodowane zostały niewłaściwą naprawą lub przy wymianie elementów nie zostały zastosowane nasze części oryginalne firmy GARDENA, a naprawa nie została wykonana przez serwis firmy GARDENA lub przez autoryzowanego przedstawiciela. Taka sama zasada dotyczy części uzupełniających i akcesoriów.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatosság törvénye szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej i standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistetun EY-direktiivin, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobných špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia:</p>	<p>Benzin-Rasenmäher Petrol Lawnmower Tondeuse thermique Benzine grasmaaier Besindriven Gräsklippare Benzinplæneklipper Beniinikäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a scoppio Cortacésped de gasolina Máquina de cortar relva a gasolina Kosiarka spalinowa Benzines fűnyíró Benzínová sekačka na trávu Benzínová kosačka</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Lydtryksniveau: afmålt/garanti Melun tehotosa: mitattu/taattu Livello rumorosità: testato/garantito Nível sonoro: medido/garantizado Nível de ruído: medido/garantido Poziom natężenia dźwięku: zmierzono/gwarantowane Zajteljesítmény szint: mért/garantált Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Výkonová hladina hluku: meraná/garantovaná</p>
<p>Typ: Modelo: Type: Tipo: Type : Tipo: Typ: Typ: Typ: Tipusok: Type: Typ: Typepp: Typ:</p>	<p>Art.-Nr.: Art.: Art. No.: Art. No: Référence : Art. no: Art.nr.: Nr artykulu: Art.nr.: Cikkszám: Art. nr.: Číslo artiklu: Tuoten:o Art.:</p>	<p>46 V: 95 dB (A) / 96 dB (A) 46 VD: 95 dB (A) / 96 dB (A) 46 VDA: 95 dB (A) / 96 dB (A) 51 VDA: 97 dB (A) / 98 dB (A)</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p>	<p>2006/42/EC 2004/108/EC 93/68/EC 2000/14/EC</p>	<p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitys vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p> <p align="right">2008</p>
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p>EN 12100-1 EN 12100-2 EN 836</p>	<p>Ulm, den 01.06.2008 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.06.2008 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.06.2008 Le mandataire Ulm, 01-06-2008 De gevollmachtigde Ulm, 2008.01.06. Auktoriserad representant Ulm, 01.06.2008 Autoriseret repræsentant Ulm, 01.06.2008 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.06.2008 Persona delegata Ulm, 01.06.2008 La persona autorizada Ulm, 01.06.2008 O reprezentante Ulm, dnia 01.06.2008 Pełnomocnik Ulm, 01.06.2008 Meghatalmazott Ulm, 01.06.2008 Zplnomocnënc Ulm, dnia 01.06.2008 Splnomocnený</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Dokumentation déposée:</p> <p>NEMKO AS Gaustadalleen 30 – PO Box 73 Blindern 0314 OSLO Norway</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14 EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: According to 2000/14EC Art. 14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14CE art. 14 Annexe VI</p>	<p align="right">  Bengt Ahlund Vice President </p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5,
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: 0061 24352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 b10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υψηλ. Ηρακλειτου 33Α
Β. Πε. Κορωπιου
19 400 Κορωπι Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokkip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
North Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como, 72
23868 Valmadrera (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development Koji-
machi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: 0064 9 9202410
sales.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kieverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Sp. z o.o.
ul. Wysokiego 15 B
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 · Fração 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603/4/5/6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

000 «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Slovakia

Husqvarna Česko s.r.o.
T – L s.r.o.
Fedínová 6 – 8
851 01 Bratislava
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.S.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Ten.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

4044-20.960.03/0611
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com